

**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2004**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A2**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

## SECTION A

### Texte 1 (a) et texte 1 (b)

**Thème commun** : la femme

**Type de texte** : texte 1 (a) : article  
                  texte 1 (b) : poème

**Similarités** : un thème commun (la femme) ; l'époque (le XXème siècle)

**Différences** :

**texte 1 (a)** Article sur la condition de la femme dans le monde aujourd'hui par la journaliste A Buisset (décembre 2003). Il s'agit d'un constat avec statistiques à l'appui. Mais un constat où les sentiments de révolte, de frustration et d'étonnement abondent (ponctuation (!), parenthèses, guillemets...) afin de mieux souligner le scandale de la situation de la femme dans le monde. Un langage violent, sans détour, parfois familier, pour mieux dénoncer la bêtise humaine (en l'occurrence celle de l'homme) et souligner les situations absurdes (en Asie par exemple). Noter la progression au niveau des idées : toujours en situation subalterne par rapport à l'homme ; remise en question de l'égalité des sexes même dans les sociétés les plus développées.

**texte 1 (b)** En opposition et en contraste, le **texte 1 (b)** est un poème magnifique sur la femme et écrit par un homme, le poète Maurice Fombeure (1953). Ici, le poète fait l'éloge de la femme. La femme est reconnue pour être celle qui reconforte, aime, protège. Celle qui est indispensable à l'existence de l'homme. Elle a toutes les qualités et il semble que l'homme ne puisse vivre sans elle. Elle est source de vie, de douceur « le plus beau don de cette terre ».

Le possessif « ma » (ma femme) a une connotation affective, mais peut aussi renvoyer au premier texte (l'homme a tendance à garder un regard de propriétaire et déprécie la femme en ce sens).

« pour le pire » est repris également dans le premier texte.

Tout le lyrisme de l'auteur éclate dans les trois derniers vers.

## SECTION B

### Texte 2 (a) et texte 2 (b)

**Thème commun** : la pauvreté

**Type de texte** : texte 2 (a) : essai  
texte 2 (b) : poème en prose

**Similarité** : le thème (la pauvreté)

### Différences :

Le **texte 2 (a)** est une réflexion personnelle sur le constat de la pauvreté dans le monde par Majid Rahnema, homme politique et diplomate Iranien. Ce texte a été rédigé en 2003. Dès l'entrée en matière l'auteur nous avertit. Il s'agit « d'une conversation ininterrompue » avec lui-même, d'où la subjectivité du texte. Mais le procédé utilisé ici (succession de questions sans réponse) oblige le lecteur à réfléchir sur le problème de la pauvreté. On notera la progression des idées tout au long du texte qui amène l'auteur à passer de la réflexion sur la pauvreté, au constat du problème pour l'humanité, pour enfin avancer des solutions (transformations radicales de nos modes de vie). Gradation également des mots : pauvreté, misère. Le langage reste dur, direct, parfois familier, mais toujours « à propos ».

L'auteur cherche à nous déranger, voire à nous choquer (scandale).

Le **texte 2 (b)** est un poème en prose de Baudelaire (XIX<sup>ème</sup> siècle) et contrairement au premier texte, nous invite à pénétrer agréablement dès le premier paragraphe dans « le vaste jardin d'un joli château ». Avec la rencontre subite d'un enfant riche et d'un enfant pauvre, on notera leurs différences et leur proximité.

Le procédé utilisé par le poète est le passage soudain, longtemps retardé de la distance (vêtement, propreté, jouets, barreaux) au rapprochement (beauté, rire, séduction de l'enfant riche par le jouet de l'enfant pauvre : le rat).

L'intention du poète ici est de montrer l'égalité des enfants devant le jeu et la nature (les dents d'une égale blancheur). La pauvreté n'existe plus.

Art de la description et du récit : surprise de la fin (le rat vivant) est forte et peut correspondre à une impression de répulsion.

Mais c'est aussi le triomphe de l'enfant pauvre : l'enfant riche délaisse son splendide jouet.

Texte émouvant où l'idée d'égalité et de fraternité triomphe.

Les deux textes diffèrent au niveau de la forme et du fond (le thème commun est bien sûr la pauvreté) mais le message des auteurs est radicalement différent.

---